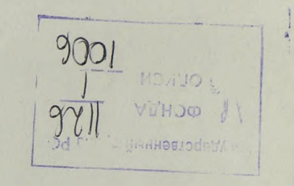


Манифест

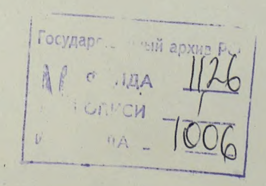
имп. Екатерины II

и трактат, заключенный между

Россией и Турцией

печатн.

29 дек. 1791 - 5 марта 1792 г.



ИМПЕРАТРИЦА И

Всеросс

Циркулярная Канцеляри
По приказанію Колл
ателѣ препроводит
нія вашего для печатн
феста изданнаго по с
съ Портою оттоманс
другими же экземплярам
оного постановленнаго
1791го Года въ Яссахъ

Переводчикъ Генриавъ

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
МЫ ЕКАТЕРИНА ВТОРАЯ
ИМПЕРАТРИЦА И САМОДЕРЖИЦА

Циркулярная Канцелярская Цидула.

По приказанію Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ препровождаются при семъ для свѣдѣнія вашего два печатные экземпляра манифеста изданнаго по случаю заключенія мира съ Портою Оттоманскою, вмѣстѣ съ другими же экземплярами трактата съ оною постановленнаго въ 29 день декабря 1791го года въ Яссахъ.

Переводчикъ [illegible]

Санктпетербургъ
Марта, 5го дня
1792го Года.

МЫ чрезъ свободное водоходство по сей рѣк... новыя способности къ разпро-

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
МЫ ЕКАТЕРИНА ВТОРАЯ
ИМПЕРАТРИЦА И САМОДЕРЖИЦА
Всероссійская.

и прочая, и прочая, и прочая.

Объявляемъ всенародно.

Ополчаясь вынужденно противъ вооруженія неправедно на Россію отъ Порты Оттоманской устремленнаго, всѣму Свѣту извѣстно, сколь тяжкіе въ сію четырех-лѣтнюю войну удары нанесли Турецїи силы и храбрость войскъ НАШИХЪ, на сушѣ, на водахъ, въ Европѣ, въ Азіи всегда побѣждающихъ. Не о семъ однакожъ нынѣ вѣщаемъ НАШИМЪ любезно-вѣрнымъ подданнымъ; но что таковы подвиги мужества и добродѣтелей, врожденныхъ сынамъ Россіи, одержали и паки вожделенный миръ и паки преумножающій вящшія пользы Отечества. Сама Порта Оттоманская принуждена была искать онаго, зря побіенные войска своей арміи и многія отторгнутыя у нее области НАШИМИ завоеваніями. По сродному НАМЪ человѣколюбію и отвращенію отъ пролитія крови, предложеніе таково было принято. По тому Верьховный Визирь Юсуфъ Паша прислалъ въ НАШУ армію къ Генералу-фельдмаршалу Князю Григорію Александровичу Потемкину-Таврическому своихъ Полномочныхъ для постановленія мирныхъ договоровъ. Но какъ къ крайнему прискорбію НАШЕМУ въ теченіи сей негоціаціи, Богу угодно было смертью кончить жизнь упомянутаго НАШЕГО Генерала-фельдмаршала, прославившаго службу свою НАМЪ и Отечеству отличнымъ умомъ, искусствомъ, усердіемъ, ревностію и знаменитыми для блага общаго дѣлами; то МЫ ввѣрили и уполномочили совершить оную НАШЕМУ Дѣйствительному Тайному Совѣтнику Графу Безбородку, который съ упомянутымъ Верьховнымъ Визиремъ чрезъ взаимныхъ Полномочныхъ въ Молдавіи въ городѣ Яссахъ установленный подъ ихъ руководствомъ Трактатъ вѣчнаго мира Декабря 29 го минувшаго 1791 года заключили, и на оный отъ НАСЪ и отъ Турецкаго Султана Селима III данныя торжественныя ратификаціи размѣняли обоюдно.

Издавая при семъ ко всенародному свѣденію новый Трактатъ заключеннаго мира, надѣемся, что всякъ познаетъ изъ онаго важность выгодъ Имперіи и частныя пользы для НАШИХЪ подданныхъ тѣмъ приобрѣтенныя. Ибо 1 е, всѣ приобрѣтенія къ безопасности предѣловъ Государства, мореплаваніе и торговля на всѣхъ водахъ Турецкихъ, которые доставили МЫ Имперіи Россійской Кайнаржискимъ миромъ и послѣдовавшими за нимъ постановленіями, подтверждены и при семъ замиреніи во всей ихъ силѣ; а сверьхъ того 2 е, вся Турецкая земля съ населеніями на оной между рѣкъ Буга и Днѣстра уступлена НАШЕЙ Державѣ. Подвинувъ предѣлы Россіи на рѣку Днѣстръ, которая отъ нынѣ есть границею обоюдно НАШЕЙ и Турецкой Имперіи, получаемъ МЫ чрезъ свободное водоходство по сей рѣкѣ новыя способности къ

разпро-

разпространенію НАШЕЙ торговли. 3 е, Селенія НАШИХЪ подданныхъ къ рѣкѣ Кубани подвергалися доселѣ набѣгамъ и грабительству Горскихъ сосѣднихъ народовъ. Во пресѣченіе таковыхъ наглостей и къ полной безпечности НАШИХЪ въ той странѣ селеній, Порта дала новыя обязательства удержать тѣ народы отъ всякихъ въ НАШЪ край своевольствъ, обязуется по жалобамъ съ НАШЕЙ стороны доставлять скорое удовлетвореніе съ тѣмъ, что въ случаѣ не полученія онаго чрезъ полгода, сама платитъ убытки изъ казны своей. Такимъ образомъ преграда хищнымъ, а безопасность въ той странѣ живущимъ НАШИМЪ подданнымъ содѣлана. 4 е, Производимое подъ флагомъ НАШИМЪ торговое плаваніе по Средиземному морю, не имѣло до нынѣ полной безопасности, будучи не рѣдко обезпокоивано нападеніями отъ грабительствующихъ варварскихъ Кантоновъ Алжирскаго, Тунисскаго и Трипольскаго; но и въ семъ важномъ пунктѣ храненіе чести и выгодъ НАШЕГО флага настоящимъ Трактатомъ Оттоманская Порта переняла на себя, обязуяся властію своею обуздать хищниковъ, и ежели они преступили бы когда о томъ повелѣнія ея, вознаграждать отъ себя причиненные убытки.

Таковы выгоды Отечеству, а сердцу НАШЕМУ, тишины, какъ блага народнаго всегда желающему, радость приноситъ вновь заключенный миръ съ Турцiею.

Воздадимъ о немъ любезно-вѣрноподданные жертву хвалы и благодаренія Всесильному Богу милующему Россію яко благодать его съ НАМИ непрерывно видимъ. Для принесенія же оныхъ торжественно во Храмѣхъ Господнихъ во всей Имперіи НАШЕЙ, назначимъ МЫ день и объвѣстимъ о томъ повсемѣстно. Данъ въ Санктпетербургѣ февраля 23 дня въ лѣто отъ Рождества Христова 1792 е, Царствованія же НАШЕГО Всероссійскаго въ тридесятое, а Таврическаго въ девятое.

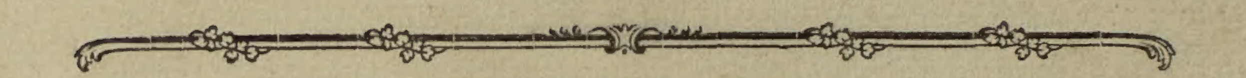
На подлинномъ подписано собственною ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою тако:

ЕКАТЕРИНА.



Печатанъ въ Санктпетербургѣ при Сенатѣ февраля 25 дня 1792 года.

1126-1-1006 ГАРФ



Трактатъ вѣчнаго мира и дружбы заключенный между Имперіею Всероссійскою и Оттоманскою Портою въ Яссахъ въ 29 день Декабря 1791 года чрезъ назначенныхъ къ тому съ обѣихъ Сторонъ Полномочныхъ и подтвержденный обоюдными Государскими Ратификаціями размѣненными между взаимными Полномочными въ Яссахъ въ 29 день Генваря 1792 года.

Во имя Господа всемогущаго.

Ея ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО Всепресвѣтлѣйшая и Державнѣйшая Великая Государыня ИМПЕРАТРИЦА и САМОДЕРЖИЦА Всероссійская, и ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО Всепресвѣтлѣйшій и Державнѣйшій Великій Государь ИМПЕРАТОРЪ Оттоманской, имѣя искреннее взаимное намѣреніе, дабы продолжающаяся настоящая между обоюдными Государствами война прекращена, миръ же, дружба и доброе согласіе прочнымъ образомъ возстановлены были, разсудили за благо сіе доброе и спасительное дѣло препоручить старанію и руководству уполномоченныхъ къ тому, и именно: отъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Самодержицы Всероссійской, Сіятельнѣйшаго Графа *Александра Андреевича Безбородка*, Высокопревосходительнаго Господина Дѣйстви-

тельнаго Тайнаго Совѣтника и Орденовъ ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА Кавалера, а отъ ЕГО СУЛТАНОВА ВЕЛИЧЕСТВА, Сіятельнѣйшаго и Высокопревосходительнаго Господина Верховнаго Везиря блистательной Порты Оттоманской *Юсуфъ Паши*, съ тѣмъ, чтобъ для постановленія, заключенія и подписанія мирнаго договора избраны, назначены и подлѣжащею полною довѣренностію отъ обѣихъ сторонъ снабдены были достойныя особы: въ слѣдствіе чего отъ стороны Россійской Императорской избраны и уполномочены Превосходительные и Высокопочтенные Господа: *Александръ Самойловъ*, отъ Арміи ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Генералъ-Порутчикъ, Дѣйствительный Каммергеръ, Правитель Канцеляріи Высочайшаго ЕЯ Совѣта и разныхъ орденовъ Кавалеръ; *Іосифъ де Рибасъ*, отъ Арміи Генералъ-Маіоръ, Командующій Гребнымъ флотомъ и разныхъ орденовъ Кавалеръ; и *Сергѣй Лашкаревъ*, Статскій Совѣтникъ и Кавалеръ; со стороны же блистательной Порты Оттоманской, Превосходительные Господа: Рейсъ Ефенди *Есеидъ Абдуллагъ Бири*, Орду Кадысы, и Титломъ Стамбулъ Еффендія облеченный; *Есеидъ Ибраимъ Исметъ* Бей, и Рузнамеджи *Еввель Мугамедъ Дурри* Еффенди; которые, собравшись въ городѣ Яссахъ, постановили и заключили для вѣчнаго мира между обѣими Имперіями нижеслѣдующія Статьи:

Статья первая.

Между ЕЯ ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ Самодержицею Всероссійскою и ЕГО СУЛТАНОВЫМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ, Ихъ Наслѣдниками и Преемниками Престоловъ, такожъ между Ихъ вѣрноподданными Государствами, отъ нынѣ и на всегда да пресѣкутся и уничтожатся всякія непріязненныя дѣйствія и вражда, и да предадутся оныя вѣчному забвенію; вопреки же тому да будутъ возстановлены

и сохранены на твердой землѣ и водахъ вѣчный миръ, постоянная дружба и ненарушимое доброе согласіе сопровождаемое искреннимъ, наиприлѣжнѣйшимъ и точнымъ исполненіемъ постановляемыхъ нынѣ Статей мирнаго договора, такъ что впредь съ обѣихъ сторонъ одинъ противъ другаго да не воздвигнетъ ни тайнымъ, ни явнымъ образомъ какого либо дѣйствія непріязненнаго или поступка Трактатамъ противнаго; силою же возобновляемой толь искренней дружбы дозволяютъ обѣ стороны взаимную Амнистію и общее прощеніе всѣмъ тѣмъ подданнымъ безъ всякаго отличія, какъ бы то ни было, которые содѣлали какое либо противу одной или другой стороны преступленіе, освобождая на Галерахъ или въ темницахъ находящихся, позволяя возвратиться изгнаннымъ и ссылочнымъ, и обѣщая послѣ мира возвратить онымъ всѣ чести и имѣнія, которыми они прежде пользовалися, не дѣлая и не допуская другихъ дѣлать имъ какія либо не наказуемыя ругательства, убытки или обиды подъ какимъ бы то предлогомъ ни было; но чтобъ каждый изъ нихъ могъ жить подъ охраненіемъ и покровительствомъ законовъ и обычаевъ земли ихъ на равнѣ съ своими соотчичами.

Статья вторая.

Трактатъ мира 1774 года Іюля 10, а Эгиры 1188 года 14 дня Луны Джемазіель Евveля; изъяснительная Конвенція 1779 года Марта 10, а Эгиры 1193 года 20 дня Джемазіель-Ахыра; трактатъ торговли 10 Іюня 1783, а Эгиры 1197 года 21 Реджеба, и Актъ объясняющій присоединеніе къ Россійской Имперіи Крыма и Тамана, и что границею есть рѣка Кубань, 1783 года Декабря 28 дня, а Эгиры 1198 года 15 Сафара, силою сего мирнаго договора подтверждаются во всѣхъ ихъ Статьяхъ, изключая тѣ только, которыя симъ Трактатомъ или же и прежними въ одномъ послѣ другаго отмѣ-

нены, и обѣ Высокія договаривающіяся Стороны обязуются оныя свято и ненарушимо содержать и съ доброю вѣрою и точностію исполнять.

Статья третія.

Въ слѣдствіе того какъ въ прелиминарномъ второмъ Артикулѣ положено, что рѣка Днѣстръ на вѣки имѣетъ быть границею между обѣими Имперіями, такъ что впредъ предѣлы Имперіи Всероссійской имѣютъ простираться до помянутой рѣки, и нынѣ обѣ договаривающіяся Имперіи между собою согласилися и постановили, что между Имперіею Всероссійскою и Портою Оттоманскою пребудетъ границею рѣка Днѣстръ, такъ что всѣ земли, на лѣвомъ берегу помянутой рѣки лежащія, имѣютъ остаться вѣчно въ совершенномъ и безпрепятственномъ владѣніи Всероссійской Имперіи, а на правомъ берегу помянутой рѣки лежащія всѣ земли, по возвращеніи ихъ со стороны Всероссійской Имперіи, имѣютъ остаться вѣчно въ совершенномъ и безпрепятственномъ владѣніи Порты Оттоманской.

Статья четвертая.

По таковомъ касательно между обѣими Имперіями границъ постановленномъ распоряженіи, и по силѣ четвертаго Артикула прелиминарій гласящаго: *Какимъ образомъ были до настоящей войны обѣихъ Имперій всѣ прочія границы, такимъ образомъ остаются и теперь; всѣ же земли Россійскаго Двора войсками въ нынѣшней войнѣ завоеванныя и имѣющіяся въ оныхъ крѣпости, въ какомъ состояніи нынѣ находятся, возвратятся Портѣ Оттоманской*, Россійской Императорской Дворъ возвращаетъ блистательной Портѣ завоеванную онымъ Бессарабію съ Крѣпостями Бендерами, Акерманомъ, Киліею и Измаиломъ, со всѣми мѣстечками, слободами, деревнями

и всѣмъ прочимъ, что оная въ себѣ содержитъ; равнымъ образомъ возвращаетъ Блистательной Портѣ Княжество Молдавское со всѣми городами, селеніями и всѣмъ прочимъ, что оная Провинція въ себѣ содержитъ; а Порта Оттоманская принимая помянутыя Провинціи на слѣдующихъ условіяхъ, обѣщается торжественно и свято оныя наблюдать: первое, все что написано въ пользу Княжествъ Молдавіи и Валахіи вышепомянутою второю Статьею возобновленныхъ, въ заключенномъ мирномъ Трактатѣ 1774. 10 Іюля, а Эгиры 1188 года Джемазіель-Еввеля 14 дня, въ постановленной изъяснительной Конвенціи 1779. 10 Марта, а Эгиры 1193 года Джемазіель Ахыра 20 дня, и въ Актѣ Верьховнымъ Везиремъ именемъ Порты Оттоманской данномъ 1783, Эгиры 1193 года 15 Сафара, свято, ненарушимо содержать и точно исполнять. Второе, не требовать отъ Княжества Молдавіи никакой денежной или другой суммы за старые счеты, какого бы они существа ни были. Третіе, не требовать отъ онаго никакой Контрибуціи или платежа за все военное время, а за многія страданія и раззоренія въ теченіе сей войны имъ претерпѣнныя, уволить помянутое Молдавское Княжество и еще впредъ на два года отъ всякой дани и тягостей, считая срокъ сего увольненія со дня размѣны Ратификацій. Четвертое, фамиліямъ желающимъ оставить свое отечество и въ другія мѣста переселиться, позволить свободный выѣздъ со всѣмъ ихъ имѣніемъ; а чтобъ оныя фамиліи могли имѣть достаточное время недвижимыя свои имѣнія родственникамъ ихъ, подданнымъ Порты Оттоманской, или кому похотятъ изъ подданныхъ же ея, препоручить и по обычаю земли той подданнымъ же Порты продать, и въ обще для распоряженія дѣлъ своихъ для сего свободнаго изъ Отечества переселенія, дается имъ сроку четырнадцать мѣсяцовъ, считая оный со дня размѣны Ратификацій.

Статья пятая.

Въ доказательство между обѣими договаривающимися Имперіями искренности и дружбы, которыя не довольствуясь единымъ нынѣ возстановленіемъ мира и добраго согласія между ими, ищутъ и на будущія времена утвердить оный прочнымъ образомъ, отвращая со всевозможнымъ раденіемъ всѣ причины могущія подать поводъ къ спорамъ и остудѣ, блистательная Порта обѣщаетъ подтвердить вновь издаваемымъ Ферманомъ данный прежде, чтобъ Ахалцыкскій Губернаторъ, пограничные начальники и прочіе отъ нынѣ впредъ ни тайно, ни явно, ни подъ какимъ видомъ не оскорбляли и не безпокоили земель и жителей владѣемыхъ Царемъ Карталинскимъ, о чемъ и отправить къ помянутому Ахалцыкскому Губернатору, къ пограничнымъ начальникамъ и къ прочимъ съ строжайшимъ прещеніемъ и подтвержденіемъ указы.

Статья шестая.

По утвержденіи Статьею второю сего мирнаго договора, въ числѣ прочихъ Трактатовъ, Акта 28 Декабря 1783 года постановленнаго, касающагося до присоединенія къ Имперіи Всероссійской Крыма, Тамана, и опредѣляющаго границею въ той сторонѣ между обѣими договаривающимися Сторонами рѣку Кубань, Блистательная Порта Оттоманская, въ изъявленіе, что она на времена будущія желаетъ отдалить все, что миръ, тишину и доброе согласіе между обѣими Державами возмутить можетъ, обѣщаетъ и обязуется торжественно употребить всю власть и способы къ обузданію и воздержанію народовъ на лѣвомъ берегу рѣки Кубани обитающихъ при границахъ ея, дабы они на предѣлы Всероссійской Имперіи набѣговъ не чинили, никакихъ обидъ, хищничествъ и раззореній Россійско-Императорскимъ подданнымъ и ихъ селеніямъ, жилищамъ и землямъ не приключали ни тайно, ни

явно, и ни подъ какимъ видомъ людей въ нѣволю не захватывали; о чемъ со стороны Блистательной Порты строжайшія прещенія подъ страхомъ жестокаго и неизбѣжнаго наказанія, кому слѣдуетъ, даны, и въ тѣхъ мѣстахъ послѣ размѣны Ратификацій на настоящій мирный договоръ обнародованы быть долженствуютъ непремѣнно: естьли же и за таковымъ постановленіемъ въ семъ Трактатѣ и чинимымъ подобнымъ помянутымъ народамъ прещеніемъ, отважатся кто либо изъ нихъ учинить набѣгъ въ границы Имперіи Всероссійской и тамъ приключить вредъ, убытокъ или раззореніе, или скотъ, или что другое украдутъ, или увезутъ, или людей Россійскихъ въ нѣволю захватятъ, въ такомъ случаѣ, по принесеніи жалобы, скорое и неотложное удовлетвореніе имѣетъ быть доставлено, возвращеніемъ пограбленнаго или украденнаго, наипаче же непремѣннымъ и никакой оговоркѣ не подверженнымъ отысканіемъ и освобожденіемъ людей Россійскихъ ими захваченныхъ, награжденіемъ убытковъ тѣмъ нанесенныхъ, и примѣрнымъ на границѣ наказаніемъ виновныхъ въ присудствіи комисара отъ пограничнаго Россійскаго начальства назначаемаго: буде же, паче всякаго чаянія, таковое удовлетвореніе въ полгода отъ принесенія жалобы не было бы доставлено, Блистательная Порта обязуется сама всѣ убытки заплатить изъ казны ея въ мѣсяцъ по подачѣ рекламаціи отъ Министра Россійско-Императорскаго, разумѣя притомъ, что положенныя выше наказанія за нарушеніе спокойствія границъ сосѣднихъ непремѣнно и точно исполнены быть имѣютъ безъ отлагательства.

Статья седьмая.

Въ разсужденіи что торговля есть сущій залогъ и самый крѣпкій узелъ взаимнаго добраго согласія, Блистательная Порта такимъ образомъ возобновляя миръ и дружбу

съ Имперіею Всероссійскою, въ изъявленіе искренности, съ каковою желаетъ она, дабы выгодная и безопасная торговля между подданными оныхъ Имперій наилучшимъ образомъ процвѣтала, обѣщается симъ Артикуломъ наблюдать и исполнять шестьдесятъ первую статью постановленнаго съ Россійскою Имперіею торговаго Трактата, касающуюся до Корсеровъ Алжирскаго, Тунискаго и Триполскаго Кантоновъ, и имянно: что есть ли Россійскій подданный повстрѣчается съ помянутыми Корсерами Алжирскими, Тунискими и Трипольскими и притомъ ими въ плѣнъ взятъ будетъ, или они судно, или имѣніе у купцовъ Россійскихъ отымутъ, въ такомъ случаѣ Блистательная Порта употребитъ власть свою надъ Кантонами, дабы Россіянъ здѣланныхъ симъ образомъ нѣвольниками освободить, отнятыя ихъ суда и пограбленные товары и вещи хозяевамъ возвратить и воспослѣдовавшіе вредъ и убытки взыскать; есть ли же по полученіи извѣстій будетъ удостовѣренось, что со стороны означенныхъ Кантоновъ Алжирскаго, Тунискаго и Трипольскаго даваемые отъ Блистательной Порты Ферманы не исполнены, тогда по подачѣ о томъ рекламаціи отъ Россійскаго Посланника или повѣреннаго въ дѣлахъ въ два мѣсяца, или какъ можно скорѣе, полагая со дня поданія рекламаціи, обязуется Блистательная Порта изъ Императорской казны онымъ заплату и удовлетвореніе учинить.

Статья осьмая.

Всѣ военноплѣнные и нѣвольники мужескаго или женскаго рода, какого бы достоинства или степени ни нашлись въ обѣихъ Имперіяхъ, изключая тѣхъ, кои изъ Магометанъ въ Имперіи Россійской добровольно приняли законъ Христіанскій, а Христіанѣ, кои въ Оттоманской Имперіи добровольно же законъ Магометанскій, по размѣнѣ Ратификацій сего Трактата

безпосредственно и безъ всякаго претекста взаимно должны быть освобождены, возвращены и препоручены безъ всякаго выкупа или платежа, такъ какъ и всѣ прочїе въ нѣволю попавшїеся Христїанѣ, то есть Поляки, Молдавцы, Волохи, Пелопонесцы, Островскїе жители и Грузинцы, всѣ безъ малѣйшаго изъятїя, равномѣрножъ безъ выкупа, или платежа, должны быть освобождены. Равнымъ же образомъ должны быть возвращены и препоручены всѣ тѣ Россїйскїе подданные, которые по какому либо случаю по заключенїи сего блаженнаго мира попались бы въ нѣволю и нашлися въ Оттоманской Имперїи, что самое чинить обѣщаетъ взаимно и Россїйская Имперїя противъ Оттоманской Порты и ея подданныхъ.

Статья девятая.

Хотя по унятїи оружїя по случаю благополучно оканчиваемой нынѣ мирной негоцїацїи никакїя не могутъ произойти недоразумѣнїя касательно непрїязненныхъ дѣйствїй; по подписанїи однакожъ настоящаго мирнаго договора какъ Россїйско-Императорскїй Главноуполномоченный для дѣла сего Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ сообщитъ тотъ часъ начальствующему въ Армїи и Флотахъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, такъ равно верьховный Везирь Порты Оттоманской дастъ знать во всѣхъ войскахъ Оттоманскихъ, что миръ и дружба между обѣими Высокими Имперїями возстановлены совершенно.

Статья десятая.

Дабы между обѣими Имперїями миръ и истинная дружба вящше утверждены были, торжественно отъ обѣихъ сторонъ будутъ отправлены чрезвычайные послы въ то время, которое съ общаго обоихъ Дворовъ согласїя назначено будетъ.

Оба Послы равнымъ образомъ встрѣтятся на границахъ и будутъ приняты и почтены тѣми же обрядами, каковые употребляются при взаимныхъ посольствахъ Россїйскою Имперїею и Портою Оттоманскою между наиболѣе почтительными отъ нихъ Европейскими Державами: въ знакъ же дружества взаимно съ оными Послами имѣютъ быть посланы подарки съ достоинствомъ обѣихъ Имперїй сходственные.

Статья первая надесять.

По совершенїи между двумя Имперїями мирнаго договора и по размѣнѣ взаимныхъ Государскихъ Ратификацїй на оный, Россїйско-Императорскїя войска и гребный флотъ имѣютъ приступить къ выходу изъ областей Порты Оттоманской; и понеже таковый выходъ войскъ и флота надлѣжитъ сообразить съ удобностїю къ тому времени; то обѣ Высокїя договаривающїяся Стороны согласилися и постановили назначить крайнимъ срокомъ пятое надесять Маїя стараго стиля слѣдующаго 1792 года, въ которое время всѣ войски ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на лѣвый берегъ Днѣстра переправиться, а флотъ гребный безъ останку изъ устьевъ рѣки Дуная совершенно выйтить долженствуютъ. Доколѣ Россїйскїя Императорскїя войска пребудутъ въ завоеванныхъ и по мирному договору Портѣ Оттоманской отдаваемыхъ обратно крѣпостяхъ и провинцїяхъ, правленїе и порядокъ въ нихъ имѣютъ остаться такъ точно, какъ въ настоящее время суть оныя подъ обладанїемъ ихъ, и Порта на то время и до срока выхода всѣхъ войскъ вступаться въ оное не имѣетъ. Россїйскїя войска до послѣдняго дня своего выступленїя въ оныхъ земляхъ будутъ получать всякїя потребныя себѣ вещи и снабденїе питательными и прочими припасами, равнымъ образомъ какъ то и нынѣ имъ доставляется.

Статья втораянадесять.

Главноуполномоченный со стороны ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Самодержицы Всероссійской Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, и со стороны Порты Оттоманской Верьховный Везирь по подписаніи обоюдными Полномочными сего мирнаго Трактата въ двѣ недѣли, или и скорѣе буде возможно, размѣнятъ въ Яссахъ чрезъ руки тѣхъ же Полномочныхъ взаимные Акты, подтверждающіе совершеніе сего благаго и спасительнаго дѣла.

Статья третіянадесять.

Настоящій договоръ вѣчнаго мира со Стороны ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, и со Стороны ЕГО СУЛТАНОВА ВЕЛИЧЕСТВА имѣетъ быть утвержденъ и ратификованъ торжественными Ратификаціями за подписаніями собственноручными ИХЪ ВЕЛИЧЕСТВЪ, которыя размѣнены быть долженствуютъ взаимными Полномочными въ томъ же мѣстѣ, гдѣ и самый сей договоръ совершенъ, въ пять недѣль, или буде можно и скорѣе, отъ состоянія сего Акта, который помянутые взаимные Полномочные руками своими подписали, печатьми утвердили и между собою размѣняли въ Яссахъ 1791 года Декабря 29 дня.

Александръ Самойловъ. (М. П.)

Іосифъ де Рибасъ. (М. П.)

Сергѣй Лашкаревъ. (М. П.)



Трактатъ вѣчнаго мира и дружбы заключенный между Имперiею Всероссiйскою и Оттоманскою Портою въ Яссахъ въ 29 день Декабря 1791 года чрезъ назначенныхъ къ тому съ обѣихъ Сторонъ Полномочныхъ и подтвержденный обоюдными Государскими Ратификацiями размѣненными между взаимными Полномочными въ Яссахъ въ 29 день Генваря 1792 года.

Во имя Господа всемогущаго.

Ея ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО Всепресвѣтлѣйшая и Державнѣйшая Великая Государыня ИМПЕРАТРИЦА и САМОДЕРЖИЦА Всероссiйская, и ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО Всепресвѣтлѣйшiй и Державнѣйшiй Великiй Государь ИМПЕРАТОРЪ Оттоманской, имѣя искреннее взаимное намѣренiе, дабы продолжающаяся настоящая между обоюдными Государствами война прекращена, миръ же, дружба и доброе согласiе прочнымъ образомъ возстановлены были, разсудили за благо сiе доброе и спасительное дѣло препоручить старанiю и руководству уполномоченныхъ къ тому, и именно: отъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Самодержицы Всероссiйской, Сiятельнѣйшаго Графа *Александра Андреевича Безбородка*, Высокопревосходительнаго Господина Дѣйстви-

тельнаго Тайнаго Совѣтника и Орденовъ ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА Кавалера, а отъ ЕГО СУЛТАНОВА ВЕЛИЧЕСТВА, Сiятельнѣйшаго и Высокопревосходительнаго Господина Верховнаго Везиря блистательной Порты Оттоманской *Юсуфъ Паши*, съ тѣмъ, чтобъ для постановленiя, заключенiя и подписанiя мирнаго договора избраны, назначены и подлѣжащею полною довѣренностiю отъ обѣихъ сторонъ снабдены были достойныя особы: въ слѣдствiе чего отъ стороны Россiйской Императорской избраны и уполномочены Превосходительные и Высокопочтенные Господа: *Александръ Самойловъ*, отъ Армiи ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Генералъ-Порутчикъ, Дѣйствительный Каммергеръ, Правитель Канцелярiи Высочайшаго ЕЯ Совѣта и разныхъ орденовъ Кавалеръ; *Iосифъ де Рибасъ*, отъ Армiи Генералъ-Маiоръ, Командующiй Гребнымъ флотомъ и разныхъ орденовъ Кавалеръ; и *Сергѣй Лашкаревъ*, Статскiй Совѣтникъ и Кавалеръ; со стороны же блистательной Порты Оттоманской, Превосходительные Господа: Рейсъ Ефенди *Ессеидъ Абдуллагъ Бири*, Орду Кадысы, и Титломъ Стамбулъ Еффендiя облеченный; *Ессеидъ Ибраимъ Исметъ* Бей, и Рузнамеджи *Еввель Мугамедъ Дурри* Еффенди; которые, собравшись въ городѣ Яссахъ, постановили и заключили для вѣчнаго мира между обѣими Имперiями нижеслѣдующiя Статьи:

Статья первая.

Между ЕЯ ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ Самодержицею Всероссiйскою и ЕГО СУЛТАНОВЫМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ, Ихъ Наслѣдниками и Преемниками Престоловъ, такожъ между Ихъ вѣрноподданными Государствами, отъ нынѣ и на всегда да пресѣкутся и уничтожатся всякiя непрiязненныя дѣйствiя и вражда, и да предадутся оныя вѣчному забвенiю; вопреки же тому да будутъ возстановлены

и сохранены на твердой землѣ и водахъ вѣчный миръ, постоянная дружба и ненарушимое доброе согласіе сопровождаемое искреннимъ, наиприлѣжнѣйшимъ и точнымъ исполненіемъ постановляемыхъ нынѣ Статей мирнаго договора, такъ что впредъ съ обѣихъ сторонъ одинъ противъ другаго да не воздвигнетъ ни тайнымъ, ни явнымъ образомъ какого либо дѣйствія непріязненнаго или поступка Трактатамъ противнаго; силою же возобновляемой толь искренней дружбы дозволяютъ обѣ стороны взаимную Амнистію и общее прощеніе всѣмъ тѣмъ подданнымъ безъ всякаго отличія, какъ бы то ни было, которые содѣлали какое либо противу одной или другой стороны преступленіе, освобождая на Галерахъ или въ темницахъ находящихся, позволяя возвратиться изгнаннымъ и ссылочнымъ, и обѣщая послѣ мира возвратить онымъ всѣ чести и имѣнія, которыми они прежде пользовалися, не дѣлая и не допуская другихъ дѣлать имъ какія либо не наказуемыя ругательства, убытки или обиды подъ какимъ бы то предлогомъ ни было; но чтобъ каждый изъ нихъ могъ жить подъ охраненіемъ и покровительствомъ законовъ и обычаевъ земли ихъ на равнѣ съ своими соотчичами.

Статья вторая.

Трактатъ мира 1774 года Іюля 10, а Эгиры 1188 года 14 дня Луны Джемазіель Евввеля; изъяснительная Конвенція 1779 года Марта 10, а Эгиры 1193 года 20 дня Джемазіель-Ахыра; трактатъ торговли 10 Іюня 1783, а Эгиры 1197 года 21 Реджеба, и Актъ объясняющій присоединеніе къ Россійской Имперіи Крыма и Тамана, и что границею есть рѣка Кубань, 1783 года Декабря 28 дня, а Эгиры 1198 года 15 Сафара, силою сего мирнаго договора подтверждаются во всѣхъ ихъ Статьяхъ, изключая тѣ только, которыя симъ Трактатомъ или же и прежними въ одномъ послѣ другаго отмѣ-

нены, и обѣ Высокія договаривающіяся Стороны обязуются оныя свято и ненарушимо содержать и съ доброю вѣрою и точностію исполнять.

Статья третія.

Въ слѣдствіе того какъ въ прелиминарномъ второмъ Артикулѣ положено, что рѣка Днѣстръ на вѣки имѣетъ быть границею между обѣими Имперіями, такъ что впредь предѣлы Имперіи Всероссійской имѣютъ простираться до помянутой рѣки, и нынѣ обѣ договаривающіяся Имперіи между собою согласилися и постановили, что между Имперіею Всероссійскою и Портою Оттоманскою пребудетъ границею рѣка Днѣстръ, такъ что всѣ земли, на лѣвомъ берегу помянутой рѣки лежащія, имѣютъ остаться вѣчно въ совершенномъ и безпрепятственномъ владѣніи Всероссійской Имперіи, а на правомъ берегу помянутой рѣки лежащія всѣ земли, по возвращеніи ихъ со стороны Всероссійской Имперіи, имѣютъ остаться вѣчно въ совершенномъ и безпрепятственномъ владѣніи Порты Оттоманской.

Статья четвертая.

По таковомъ касательно между обѣими Имперіями границъ постановленномъ распоряженіи, и по силѣ четвертаго Артикула прелиминарій гласящаго: *Какимъ образомъ были до настоящей войны обѣихъ Имперій всѣ прочія границы, такимъ образомъ остаются и теперь; всѣ же земли Россійскаго Двора войсками въ нынѣшней войнѣ завоеванныя и имѣющіяся въ оныхъ крѣпости, въ какомъ состояніи нынѣ находятся, возвратятся Портѣ Оттоманской*, Россійской Императорской Дворъ возвращаетъ блистательной Портѣ завоеванную онымъ Бессарабію съ Крѣпостями Бендерами, Акерманомъ, Киліею и Измаиломъ, со всѣми мѣстечками, слободами, деревнями

и всѣмъ прочимъ, что оная въ себѣ содержитъ; равнымъ образомъ возвращаетъ Блистательной Портѣ Княжество Молдавское со всѣми городами, селеніями и всѣмъ прочимъ, что оная Провинція въ себѣ содержитъ; а Порта Оттоманская принимая помянутыя Провинціи на слѣдующихъ условіяхъ, обѣщается торжественно и свято оныя наблюдать: перьвое, все что написано въ пользу Княжествъ Молдавіи и Галахіи вышепомянутою второю Статьею возобновленныхъ, въ заключенномъ мирномъ Трактатѣ 1774. 10 Іюля, а Эгиры 1188 года Джемазіель-Евведя 14 дня, въ постановленной изъяснительной Конвенціи 1779. 10 Марта, а Эгиры 1193 года Джемазіель Ахыра 20 дня, и въ Актѣ Верьховнымъ Везиремъ именемъ Порты Оттоманской данномъ 1783, Эгиры 1193 года 15 Сафара, свято, ненарушимо содержать и точно исполнять. Второе, не требовать отъ Княжества Молдавіи никакой денежной или другой суммы за старые счеты, какого бы они существа ни были. Третіе, не требовать отъ онаго никакой Контрибуціи или платежа за все военное время, а за многія страданія и раззоренія въ теченіе сей войны имъ претерпѣнныя, уволить помянутое Молдавское Княжство и еще впредъ на два года отъ всякой дани и тягостей, считая срокъ сего увольненія со дня размѣны Ратификацій. Четвертое, фамиліямъ желающимъ оставить свое отечество и въ другія мѣста переселиться, позволить свободный выѣздъ со всѣмъ ихъ имѣніемъ; а чтобъ оныя фамиліи могли имѣть достаточное время недвижимыя свои имѣнія родственникамъ ихъ, подданнымъ Порты Оттоманской, или кому похотятъ изъ подданныхъ же ея, препоручить и по обычаю земли той подданнымъ же Порты продать, и въ обще для распоряженія дѣлъ своихъ для сего свободнаго изъ Отечества переселенія, дается имъ сроку четырнадцать мѣсяцовъ, считая оный со дня размѣны Ратификацій.

Статья пятая.

Въ доказательство между обѣими договаривающимися Имперiями искренности и дружбы, которыя не довольствуясь единымъ нынѣ возстановленiемъ мира и добраго согласiя между ими, ищутъ и на будущiя времена утвердить оный прочнымъ образомъ, отвращая со всевозможнымъ раденiемъ всѣ причины могущiя подать поводъ къ спорамъ и остудѣ, блистательная Порта обѣщаетъ подтвердить вновь издаваемымъ Ферманомъ данный прежде, чтобъ Ахалцыкскiй Губернаторъ, пограничные начальники и прочiе отъ нынѣ впредъ ни тайно, ни явно, ни подъ какимъ видомъ не оскорбляли и не безпокоили земель и жителей владѣемыхъ Царемъ Карталинскимъ, о чемъ и отправить къ помянутому Ахалцыкскому Губернатору, къ пограничнымъ начальникамъ и къ прочимъ съ строжайшимъ прещенiемъ и подтвержденiемъ указы.

Статья шестая.

По утвержденiи Статьею второю сего мирнаго договора, въ числѣ прочихъ Трактатовъ, Акта 28 Декабря 1783 года постановленнаго, касающагося до присоединенiя къ Имперiи Всероссiйской Крыма, Тамана, и опредѣляющаго границею въ той сторонѣ между обѣими договаривающимися Сторонами рѣку Кубань, Блистательная Порта Оттоманская, въ изъявленiе, что она на времена будущiя желаетъ отдалить все, что миръ, тишину и доброе согласiе между обѣими Державами возмутить можетъ, обѣщаетъ и обязуется торжественно употребить всю власть и способы къ обузданiю и воздержанiю народовъ на лѣвомъ берегу рѣки Кубани обитающихъ при границахъ ея, дабы они на предѣлы Всероссiйской Имперiи набѣговъ не чинили, никакихъ обидъ, хищничествъ и раззоренiй Россiйско-Императорскимъ подданнымъ и ихъ селенiямъ, жилищамъ и землямъ не приключали ни тайно, ни

явно, и ни подъ какимъ видомъ людей въ нѣволю не захватывали; о чемъ со стороны Блистательной Порты строжайшія прещенія подъ страхомъ жестокаго и неизбѣжнаго наказанія, кому слѣдуетъ, даны, и въ тѣхъ мѣстахъ послѣ размѣны Ратификацій на настоящій мирный договоръ обнародованы быть долженствуютъ непремѣнно: естьли же и за таковымъ постановленіемъ въ семъ Трактатѣ и чинимымъ подобнымъ помянутымъ народамъ прещеніемъ, отважатся кто либо изъ нихъ учинить набѣгъ въ границы Имперіи Всероссійской и тамъ приключить вредъ, убытокъ или раззореніе, или скотъ, или что другое украдутъ, или увезутъ, или людей Россійскихъ въ нѣволю захватятъ, въ такомъ случаѣ, по принесеніи жалобы, скорое и неотложное удовлетвореніе имѣетъ быть доставлено, возвращеніемъ пограбленнаго или украденнаго, наипаче же непремѣннымъ и никакой оговоркѣ не подверженнымъ отысканіемъ и освобожденіемъ людей Россійскихъ ими захваченныхъ, награжденіемъ убытковъ тѣмъ нанесенныхъ, и примѣрнымъ на границѣ наказаніемъ виновныхъ въ присудствіи комисара отъ пограничнаго Россійскаго начальства назначаемаго: буде же, паче всякаго чаянія, таковое удовлетвореніе въ полгода отъ принесенія жалобы не было бы доставлено, Блистательная Порта обязуется сама всѣ убытки заплатить изъ казны ея въ мѣсяцъ по подачѣ рекламаціи отъ Министра Россійско-Императорскаго, разумѣя притомъ, что положенныя выше наказанія за нарушеніе спокойствія границъ сосѣднихъ непремѣнно и точно исполнены быть имѣютъ безъ отлагательства.

Статья седьмая.

Въ разсужденіи что торговля есть сущій залогъ и самый крѣпкій узелъ взаимнаго добраго согласія, Блистательная Порта такимъ образомъ возобновляя миръ и дружбу

съ Имперїею Всероссїйскою, въ изъявленїе искренности, съ каковою желаетъ она, дабы выгодная и безопасная торговля между подданными оныхъ Имперїй наилучшимъ образомъ процвѣтала, обѣщается симъ Артикуломъ наблюдать и исполнять шестьдесять перьвую статью постановленнаго съ Россїйскою Имперїею торговаго Трактата, касающуюся до Корсеровъ Алжирскаго, Тунискаго и Триполскаго Кантоновъ, и имянно: что есть ли Россїйскїй подданный повстрѣчается съ помянутыми Корсерами Алжирскими, Тунискими и Трипольскими и притомъ ими въ плѣнъ взятъ будетъ, или они судно, или имѣнїе у купцовъ Россїйскихъ отымутъ, въ такомъ случаѣ Блистательная Порта употребитъ власть свою надъ Кантонами, дабы Россїянъ здѣланныхъ симъ образомъ нѣвольниками освободить, отнятыя ихъ суда и пограбленные товары и вещи хозяевамъ возвратить и воспослѣдовавшїе вредъ и убытки взыскать; есть ли же по полученїи извѣстїй будетъ удостовѣреносъ, что со стороны означенныхъ Кантоновъ Алжирскаго, Тунискаго и Трипольскаго даваемые отъ Блистательной Порты Ферманы не исполнены, тогда по подачѣ о томъ рекламацїи отъ Россїйскаго Посланника или повѣреннаго въ дѣлахъ въ два мѣсяца, или какъ можно скорѣе, полагая со дня поданїя рекламацїи, обязуется Блистательная Порта изъ Императорской казны онымъ заплату и удовлетворенїе учинить.

Статья осьмая.

Всѣ военноплѣнные и нѣвольники мужескаго или женскаго рода, какого бы достоинства или степени ни нашлись въ обѣихъ Имперїяхъ, изключая тѣхъ, кои изъ Магометанъ въ Имперїи Россїйской добровольно приняли законъ Христїанскїй, а Христїанѣ, кои въ Оттоманской Имперїи добровольно же законъ Магометанскїй, по размѣнѣ Ратификацїй сего Трактата

безпосредственно и безъ всякаго претекста взаимно должны быть освобождены, возвращены и препоручены безъ всякаго выкупа или платежа, такъ какъ и всѣ прочїе въ нѣволю попавшїеся Христїанѣ, то есть Поляки, Молдавцы, Волохи, Пелопонессцы, Островскїе жители и Грузинцы, всѣ безъ малѣйшаго изъятїя, равномѣрножъ безъ выкупа, или платежа, должны быть освобождены. Равнымъ же образомъ должны быть возвращены и препоручены всѣ тѣ Россїйскїе подданные, которые по какому либо случаю по заключенїи сего блаженнаго мира попались бы въ нѣволю и нашлися въ Оттоманской Имперїи, что самое чинить обѣщаетъ взаимно и Россїйская Имперїя противъ Оттоманской Порты и ея подданныхъ.

Статья девятая.

Хотя по унятїи оружїя по случаю благополучно оканчиваемой нынѣ мирной негоцїацїи никакїя не могутъ произойти недоразумѣнїя касательно непрїязненныхъ дѣйствїй; по подписанїи однакожъ настоящаго мирнаго договора какъ Россїйско-Императорскїй Главноуполномоченный для дѣла сего Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ сообщитъ тотъ часъ начальствующему въ Армїи и флотахъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, такъ равно верьховный Везирь Порты Оттоманской дастъ знать во всѣхъ войскахъ Оттоманскихъ, что миръ и дружба между обѣими Высокими Имперїями возстановлены совершенно.

Статья десятая.

Дабы между обѣими Имперїями миръ и истинная дружба вящше утверждены были, торжественно отъ обѣихъ сторонъ будутъ отправлены чрезвычайные послы въ то время, которое съ общаго обоихъ Дворовъ согласїя назначено будетъ.

Оба Послы равнымъ образомъ встрѣтятся на границахъ и будутъ приняты и почтены тѣми же обрядами, каковые употребляются при взаимныхъ посольствахъ Россійскою Имперіею и Портою Оттоманскою между наиболѣе почтительными отъ нихъ Европейскими Державами: въ знакъ же дружества взаимно съ оными Послами имѣютъ быть посланы подарки съ достоинствомъ обѣихъ Имперій сходственные.

Статья перьваянадесять.

По совершеніи между двумя Имперіями мирнаго договора и по размѣнѣ взаимныхъ Государскихъ Ратификацій на оный, Россійско-Императорскія войска и гребный флотъ имѣютъ приступить къ выходу изъ областей Порты Оттоманской; и понеже таковый выходъ войскъ и флота надлѣжитъ сообразить съ удобностїю къ тому времени; то обѣ Высокія договаривающіяся Стороны согласилися и постановили назначить крайнимъ срокомъ пятое надесять Маія стараго стиля слѣдующаго 1792 года, въ которое время всѣ войски ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на лѣвый берегъ Днѣстра переправиться, а флотъ гребный безъ остатку изъ устьевъ рѣки Дуная совершенно выйтить долженствуютъ. Доколѣ Россійскія Императорскія войска пребудутъ въ завоеванныхъ и по мирному договору Портѣ Оттоманской отдаваемыхъ обратно крѣпостяхъ и провинціяхъ, правленіе и порядокъ въ нихъ имѣютъ остаться такъ точно, какъ въ настоящее время суть оныя подъ обладаніемъ ихъ, и Порта на то время и до срока выхода всѣхъ войскъ вступаться въ оное не имѣетъ. Россійскія войска до послѣдняго дня своего выступленія въ оныхъ земляхъ будутъ получать всякія потребныя себѣ вещи и снабденіе питательными и прочими припасами, равнымъ образомъ какъ то и нынѣ имъ доставляется.

Статья втораянадесять.

Главноуполномоченный со стороны ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Самодержицы Всероссійской Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, и со стороны Порты Оттоманской Верьховный Везирь по подписаніи обоюдными Полномочными сего мирнаго Трактата въ двѣ нѣдѣли, или и скорѣе буде возможно, размѣнятъ въ Яссахъ чрезъ руки тѣхъ же Полномочныхъ взаимные Акты, подтверждающіе совершеніе сего благаго и спасительнаго дѣла.

Статья третіянадесять.

Настоящій договоръ вѣчнаго мира со Стороны ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, и со Стороны ЕГО СУЛТАНОВА ВЕЛИЧЕСТВА имѣетъ быть утвержденъ и ратификованъ торжественными Ратификаціями за подписаніями собственноручными ИХЪ ВЕЛИЧЕСТВЪ, которыя размѣнены быть долженствуютъ взаимными Полномочными въ томъ же мѣстѣ, гдѣ и самый сей договоръ совершенъ, въ пять недѣль, или буде можно и скорѣе, отъ состоянія сего Акта, который помянутые взаимные Полномочные руками своими подписали, печатьми утвердили и между собою размѣняли въ Яссахъ 1791 года Декабря 29 дня.

Александръ Самойловъ. (М.П.)

Іосифъ де Рибасъ. (М.П.)

Сергѣй Лашкаревъ. (М.П.)

Государственный архив Российской Федерации

Лист — заверитель дела

Фонд № 1126 Опись № 1 Дело № 1006

В деле подшито и пронумеровано 14 (четырнадцать) листов

(цифрами и прописью)

В том числе:

литерный

пропущенный

пронумерованные чистые листы №

№№ листов с особо ценными документами

листы внутренней описи №

Учтено документов, не подлежащих нумерации

в виде вложений и приложений

(разновидность документов и их количество)

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ, ОФОРМЛЕНИЯ, ФИЗИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ, НУМЕРАЦИИ И УЧЕТА ДОКУМЕНТОВ ДЕЛА	№№ листов

(должность, подпись расшифровка подписи)

Пров. 18.06.12

12.02.02 200 г.

(дата)

Гурнова

В деле № 1006 по описи № 1 фонда № 1126

пронумеровано четырнадцать листов (14) листов

„19“ ноября 1964 г. (Подпись) [signature]

Пров 14/12 99 [signature]

